

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 59 (1993)  
**Heft:** [3]

**Artikel:** Only for women  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-944673>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## ONLY FOR WOMEN

"What men can do, we can do better". For over a year now, five women musicians have played in Weissbad (Appenzell) under the name of "Original Meedle-Strichmusig". Janina Noser, 15, base, Anja Noser, 17, cello, Ingrid Dörig, 20, and Antonia Fritsche, 17, both on the violins and Andrea Kind, 15, on the "Hackbrett" have proven that women can also produce real folksmusic. The best proof is that even the men of Appenzell like their music. If that is not a top recommendation, what is ?

## HERCULES STREET MAPS

How often have you bought road and street maps only to find that after a few times opening and folding them, they fell completely apart. Now a new "Hercules Street Map" has come on the market in Switzerland which not only will not tear at the folds but also resist all weather conditions, come rain or snow. The maps, made of Tyvek-Polyetylen (whatever that is) are almost undestructible. You can even use them as table cloths for your picnic or as floor mats when changing a wheel on your car without harming them at all.



## SERVICE

wird bei uns GROSSgeschrieben, vielleicht gerade weil wir klein (aber fein!) sind. Mit Vertrauen dürfen Sie Ihre Freunde, Verwandten und Bekannten an uns für **günstige Flugtickets** nach Neuseeland verweisen!

Zürich – Auckland – Zürich  
schon ab **Fr.2160.-**

Frankfurt – Auckland – Frankfurt  
schon ab **Fr. 2080.-**

**Wichtig:** Wir verfügen über fest reservierte Flugplätze auch während der Hochsaison-Monate Dezember – März! 6759

Der Spezialist für Fernreisen mit der sprichwörtlichen persönlichen Beratung!



die richtige entscheidung

**Ozeania Reisen AG** Badenerstrasse 12  
5442 Fislisbach  
Inh. Bruno Böckli ☎ 056 84 01 65

## FOUNDATION FOR YOUNG SWISS CITIZENS LIVING ABROAD

For those of you who never heard of this foundation, it is an organisation that offers Swiss children living abroad the opportunity to get acquainted with their home country. During a Swiss holiday the children see a good portion of their country and are able to come into contact with its inhabitants. Repeated participation may well lead to long-lasting relationships between the foreign youngsters and the Swiss.

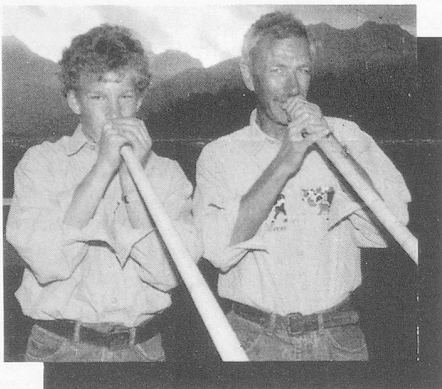
The Foundation offers Summer holiday camps in Niederuzwil (SG), Ibergereg (SZ), Lüscherz (BE), Ruschein (GR), Bösing (FR), Zollikofen (BE), Steffisburg (BE) and Satigny (GE) plus a Winter skiing camp in Lenk (BE). All applications for this year's camps must be lodged by 31 March 1993, so if you are interested, contact the Swiss Embassy in Wellington or the Editor immediately.

## HOW TO DANCE A FONDUE

Everyone knows what a fondue is. That this cheese dish can also be presented in form of a dance is the work of the dancer Elfi Schaefer-Schafroth of Zurich. She calls her original dance "Swiss Export" which was highly praised by the very tough critics of the New York Times. After her successes in New York and Vienna, Elfi brought her show to Switzerland where it enjoys great popularity too amongst the staunch Swiss fondue eaters. The story does not tell whether the dance is performed with a fork and a piece of bread at the end or whether the fondue is danced in the form of an eight, the way you have to stir it to prevent it from getting stuck at the bottom of the pan.

## SWISS SOCIAL SECURITY FOR ILLEGAL IMMIGRANTS

According to a recent court decision, a foreign worker who becomes an invalid following an accident or illness is still entitled to social security payments even if he worked in Switzerland as an illegal immigrant. The court's decision was based on the facts that by law illegal immigrants working in Switzerland are still subject to taxation and that the employer is still required to pay, on the illegal worker's behalf, the required social security contributions. Obviously the Inland Revenue and the Social Security Departments do not care as to whether the worker is legally or illegally in the country, as long as he pays his dues.



## ALPHORN DUET

The Director for Tourism of St Moritz, Hans Danuser, 44 and his son Marco, 14, play the alphorn as a duet. "When we perform, we can never give an 'encore' since we only know two tunes, perhaps three at the most" laughs Mr. Danuser. We trust he has more variety in his repertoire when it comes to promoting St Moritz as a holiday resort.